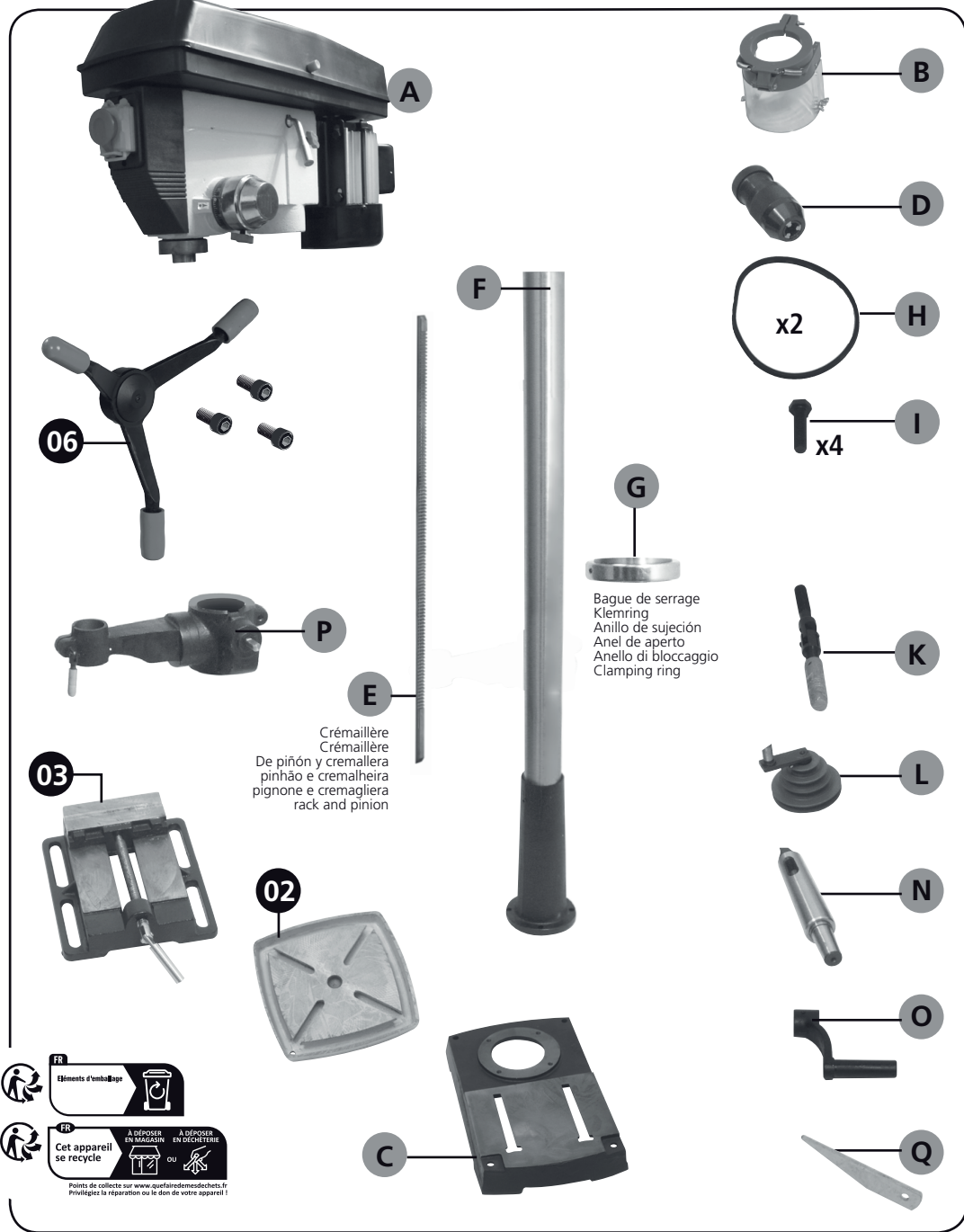




FIG. C



E
 Crémaillère
 Crémaillère
 De piñón y cremallera
 pinhão e cremalheira
 pignone e cremagliera
 rack and pinion

G
 Bague de serrage
 Klemring
 Anillo de sujeción
 Anel de aperto
 Anello di bloccaggio
 Clamping ring

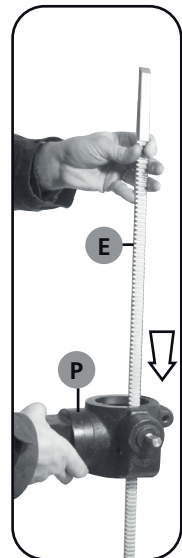
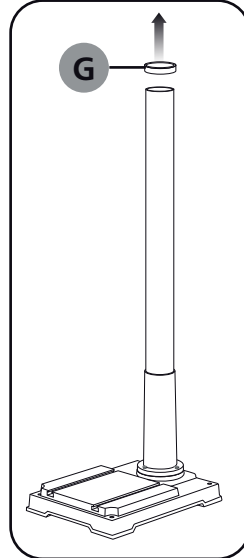
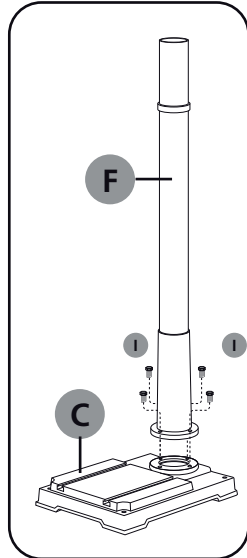
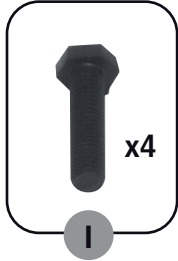
FR
 Éléments d'emballage

FR
 Cet appareil se recycle

A DÉPOSER EN MAGASIN
 EN DÉCHÈTERIE

Points de collecte sur www.quefairemesdechets.fr
 Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

01



Visser la colonna (F) sur sa base (4 Vis). Enlever la bague (G) de la crémaillère (E) de la colonne (F) avec une clé hexagonale 3 mm (Incluse) Placer le support (P) sur l'engrenage

Schroef de kolom (F) op de basis (4 schroeven). Reset de ring (G) van het rek (E) van de kolom (F) met een 3 mm inbusseultel (BTW) Plaats het medium (P) op de tandwielkast

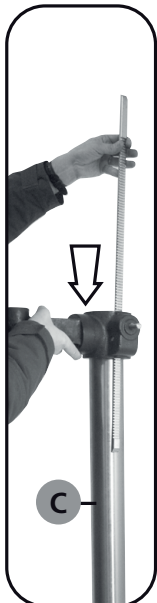
Tornillo de la columna (F) en la base (4 tornillos). Reiniciar el anillo (G) de la cremallera (E) de la columna (C) con un 3 mm llave hexagonal (IVA) Coloque el medio (P) en el engranaje

Parafuso da coluna (F) sobre a base (4 parafusos). Redefinir o anel (G) da cremalheira (E) da coluna (F) com de 3 mm a chave sextavada (IVA) Coloque o meio (P) sobre a engrenagem

Avvitare la colonna (F) sulla base (4 viti). Resettare l'anillo (G) del cestello (E) della colonna (F) con una chiave esagonale 3 mm (IVA esclusa) Posizionare il supporto (P) sull'ingranaggio

Screw the column (F) on the base (4 screws). Reset the ring (G) of the rack (E) of the column (F) with a 3 mm hexagonal wrench (VAT) Place the medium (P) on the gear

02



Insérer la crémaillère (E) dans le flasque de la colonne et glisser les pièces dans la colonne simultanément. Le petit rebord de la crémaillère est positionné entre la colonne et la bride. La partie supérieure de la crémaillère est positionnée de façon similaire entre la colonne et la bague

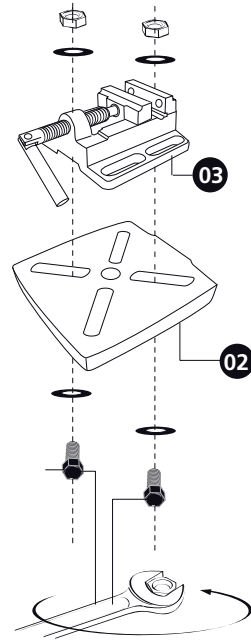
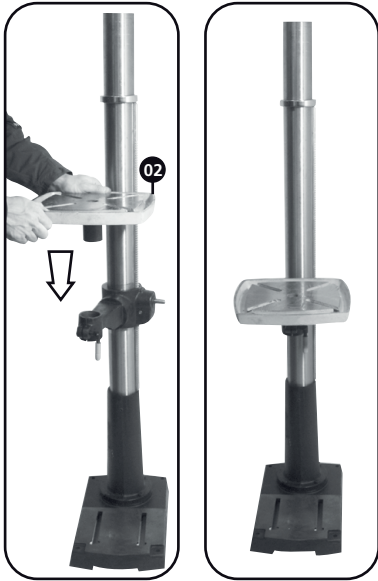
Plaats het rek in de flens van de kolom en de glijstukken in de kolom tegelijk. De smalle flens van het rek is gepositioneerd tussen de mast en de flens. Het bovenste gedeelte van het rek is gepositioneerd tussen de kolom en soortgelijke ring

Introduzca la rejilla en la brida de la columna y las piezas de deslizamiento en la columna simultáneamente. La pequeña brida del bastidor está situado entre la columna y la brida. La parte superior del bastidor está situado entre la columna y el anillo similar

Inserir o suporte no rebordo da coluna e as peças de deslizamento da coluna simultaneamente. O pequeno rebordo da prateleira está posicionado entre a coluna e a flange. A parte superior da prateleira está posicionado entre a coluna e um anel semelhante

Inserire la cremagliera nella flangia della colonna e le parti di scorrimento nella colonna simultaneamente. La piccola flangia del rack è posizionato tra la colonna e la flangia. La parte superiore della cremagliera è posizionato tra la colonna e anello simile

Insert the rack in the flange of the column and the slide pieces in the column simultaneously. The small flange of the rack is positioned between the column and the flange. The upper part of the rack is positioned between the column and similar ring



03

- Attacher la tête à la colonne et serrer avec la vis
 Visser le cabestan à l'aide des trois vis CHC fournies. Visser le capuchon de protection à l'aide d'un tournevis à tête cruciforme.

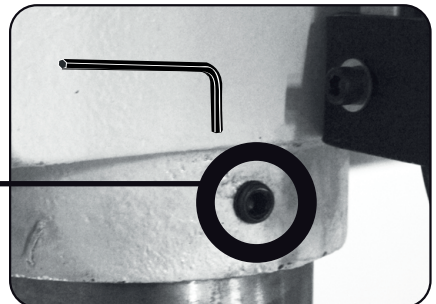
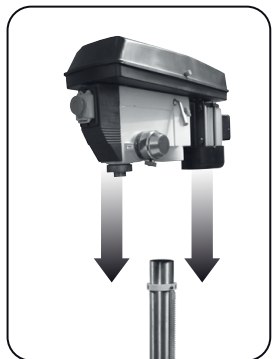
- Bevestig de kop om de kolom en draai de schroef
 Schroef de kapstender door middel van drie schroeven CHC. Schroef de kap werd met een kruiskopschroevendraaier.

- Coloque la cabeza hacia la columna y apriete el tornillo
 Atornille el cabezal móvil por medio de tres tornillos CHC. Tornillo de la tapa estaba utilizando un destornillador Phillips.

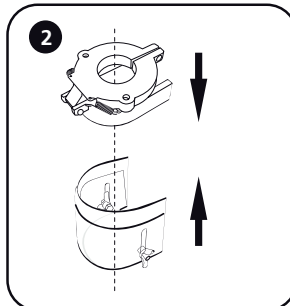
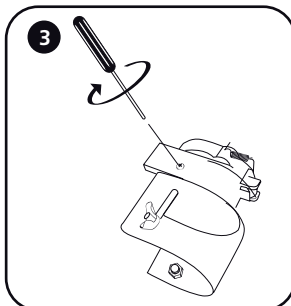
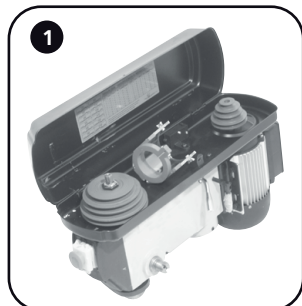
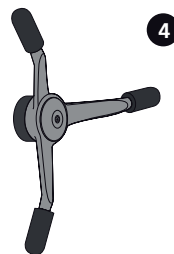
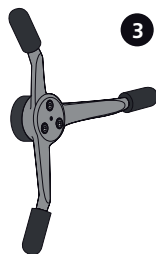
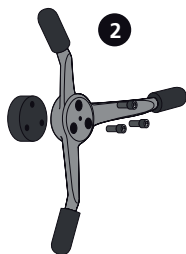
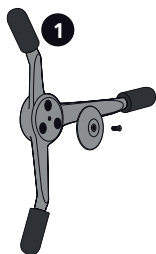
- Prenda a cabeça para a coluna e aperte o parafuso
 Aperte o cabrestante por meio de três parafusos CHC. Aperte a tampa estava usando uma chave de fenda Phillips.

- Fissare la testa alla colonna e serrare la vite
 Avvitare l'argano per mezzo di tre viti CHC. Avvitare il tappo stava usando un cacciavite Phillips.

- Attach the head to the column and tighten the screw
 Screw the capstan by means of three screws CHC. Screw the cap was using a Phillips screwdriver.



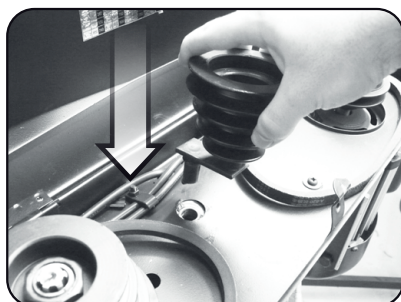
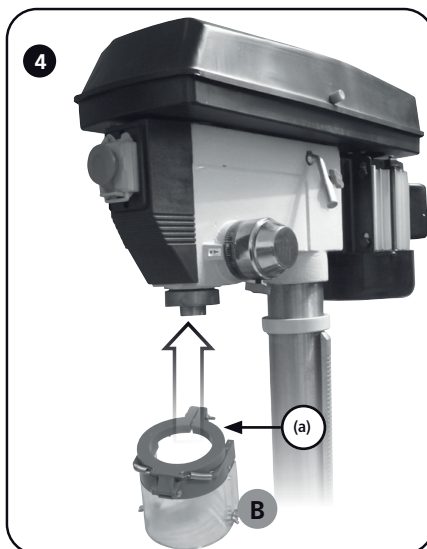
03



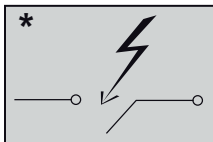
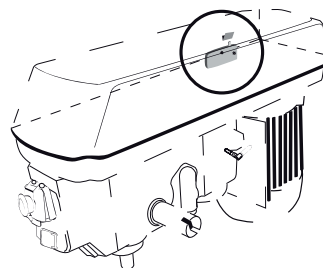
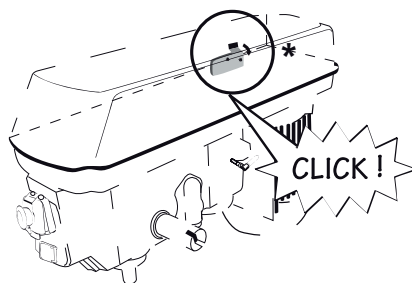
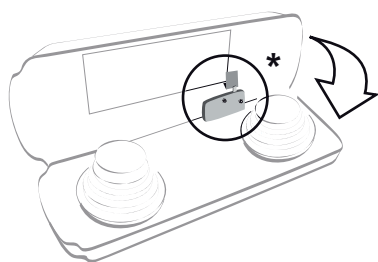
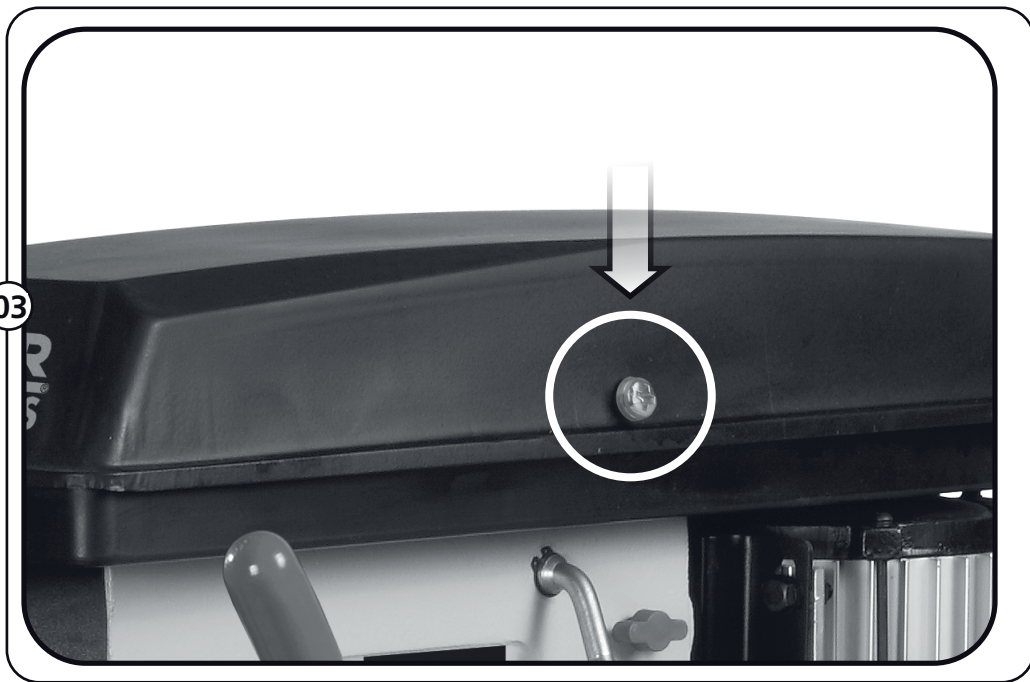
Fixer le carter de protection AVANT le mandrin
 Bevestig de bewaker VOORDAT boorkop
 Fije el protector ANTES mandril
 Anexe o guarda ANTES chuck
 Montare la guardia PRIMA mandrino
 Attach the guard BEFORE chuck

Serrer le carter (B) sur l'axe de la broche à l'aide de la vis cruciforme (a) située sur le côté

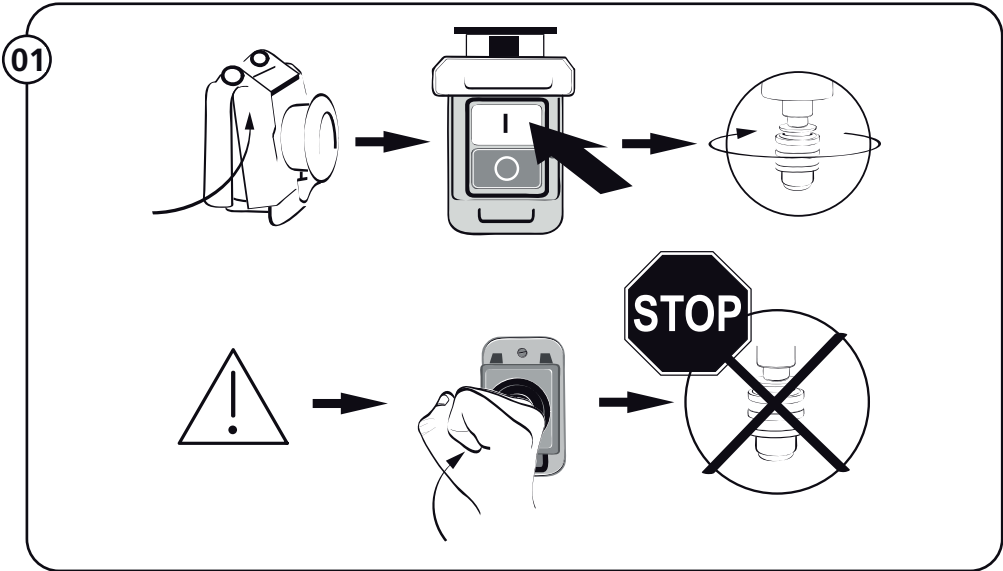
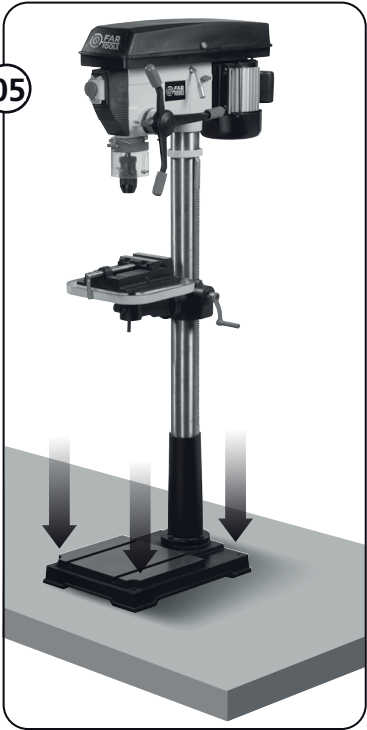
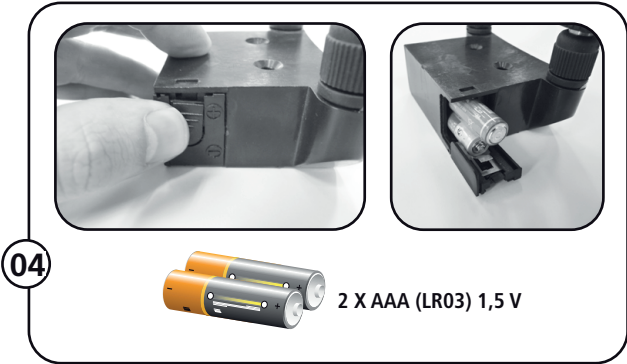
Draai de behuizing aan de as van de spil met de kruiskopschroef (a) aan de zijkant
 Apriete la caja en el eje del eje con el tornillo Phillips (a) en la parte
 Apertar o invólucro sobre o eixo de rotação da árvore com o parafuso Phillips (a) no lado
 Serrare l'alloggiamento sull'asse del mandrino con la vite Phillips (a) sul lato
 Tighten the housing on the axis of the spindle with the Phillips screw (a) on the side



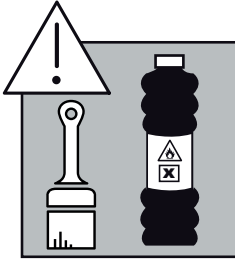
03



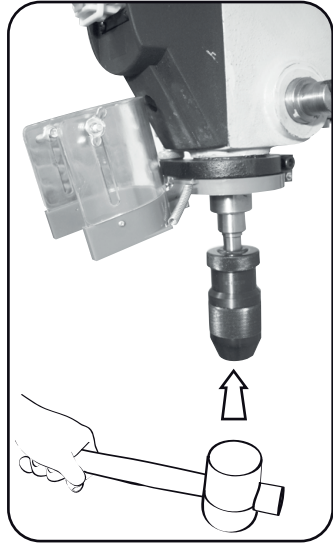
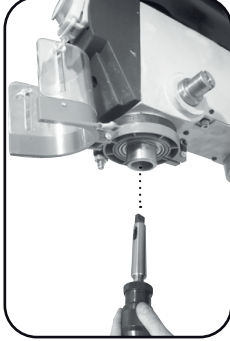
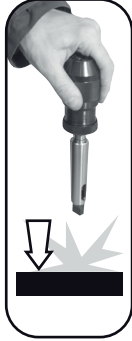
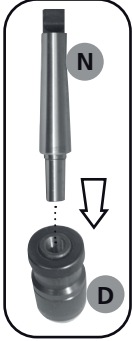
Contact de sécurité : La perceuse ne démarre pas si le capot supérieur est ouvert
Veiligheid contact: De boor niet starten als de bovenklep open
Contacto de seguridad: El taladro no se inicia si la cubierta superior está abierta
Contacto Segurança: A broca não começar se a tampa superior está aberta
Contacto di sicurezza: Il trapano non si avvia se il coperchio superiore è aperto
Safety contact: The drill does not start if the top cover is open



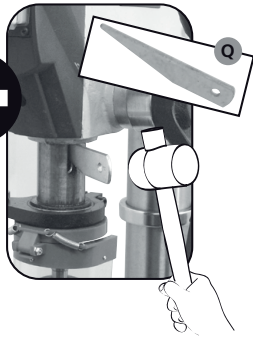
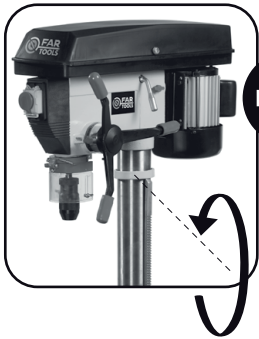
02



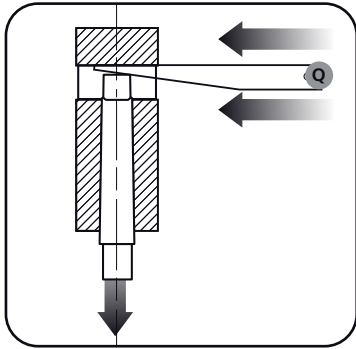
Dégraisser
Ontvet
desengrasar
desengraxar
sggrassare
Degrease



02

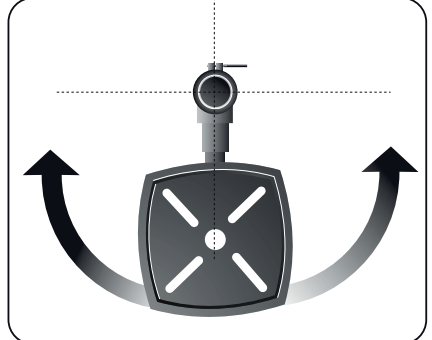
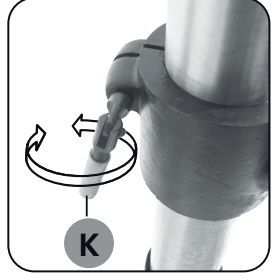
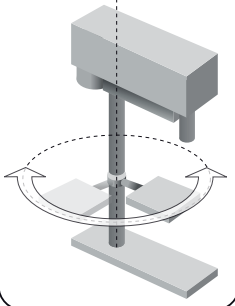


Démontage du mandril - De doorn verwijderen - Extracción del mandril - A remoção do mandril - Rimozione del mandrino - Removing the mandrel

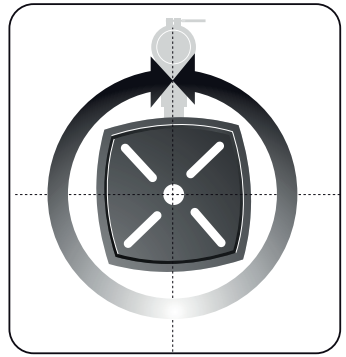
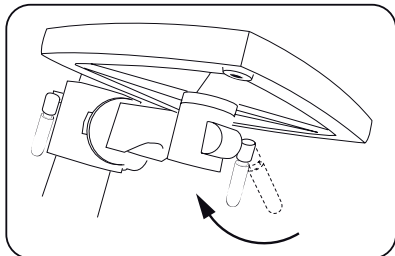
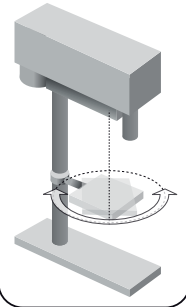


03

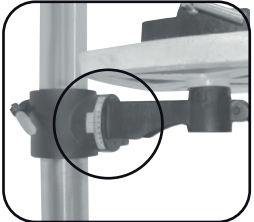
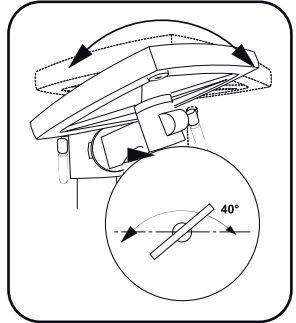
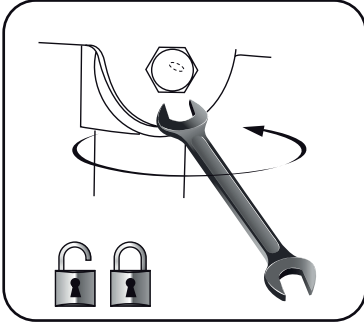
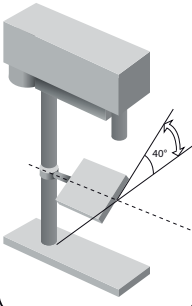
Pos (a)



Pos (b)

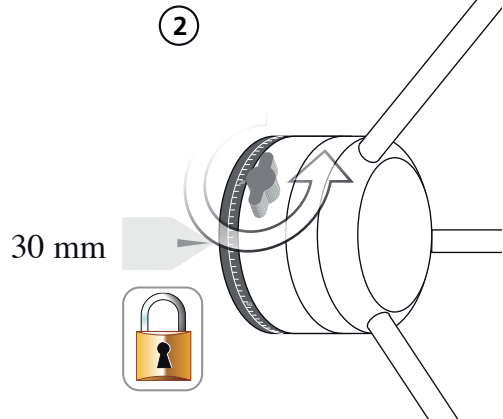
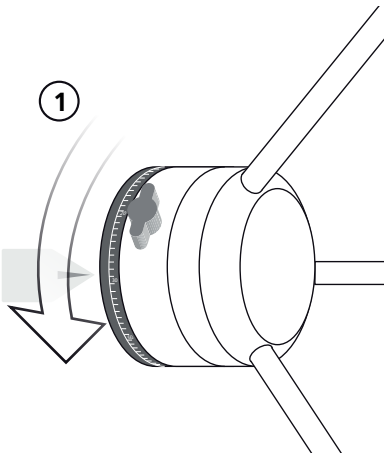
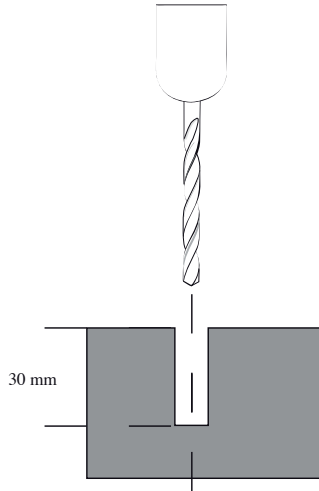


Pos (c)



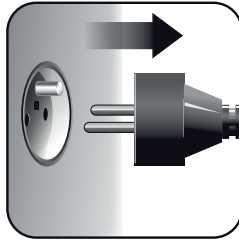
04

tourner la molette (1) jusqu'à la valeur de la profondeur désirée, et verrouiller (2).
Draai de instelknop (1) tot de waarde van de gewenste diepte en slot (2).
Gire el dial (1) hasta que el valor de la profundidad y el bloqueo deseado (2).
Gire o botão (1) até que o valor da profundidade e bloqueio desejado (2).
Girare la manopola (1) fino a che il valore della profondità e di blocco desiderato (2).
Turn the knob(1) until the value of the desired depth and lock (2).



05

Changement des vitesses - Schakelen - Cambio de marchas - Mudança de velocidades - Cambiare marce - Changing gears



Assurez vous que la perceuse est immobilisée complètement avant de changer les vitesses.

- 1- Débrancher la perceuse
- 2- Desserrer le verrouillage de glissière (a)
- 3- Pousser les poignées des glissières (b) vers l'avant pour positionner le moteur et ainsi enlever les courroies.
- 4- Placer les courroies de façon à obtenir la vitesse désirée.
- 5- Replacer le moteur vers l'arrière de la perceuse en utilisant les poignées des glissières
- 6- Resserrer les verrouillages de glissières et vérifier la tension des courroies. Des courroies trop tendues risquent de détériorer les poulies et les roulements.

Zorg ervoor dat de boor volledig geïmmobiliseerd voordat u snelheden.

- 1 - Trek de boor
- 2 - Draai de slide lock (a)
- 3 - Duw handgrepen dia's naar voren om de motor te positioneren en daarmee verwijder de riemen. (b)
- 4 - Plaats de riem om de gewenste snelheid te verkrijgen.
- 5 - Vervang de motor aan de achterkant van de boor met de handgrepen slides
- 6 - Draai de vergrendeling glijbanen en controleer de riemspanning. Riem te strak kan de katrollen en lagers beschadigen.

Asegúrese de que el taladro está completamente inmovilizado antes de cambiar las velocidades.

- 1 - Desconecte el taladro
- 2 - Suelte el bloqueo del deslizamiento (a)
- 3 - Empuje maneja diapositivas (b) hacia delante para colocar el motor y por lo tanto eliminar los cinturones.
- 4 - Coloque el cinturón a fin de obtener la velocidad deseada.
- 5 - Coloque el motor en la parte trasera de la broca utilizando las asas diapositivas
- 6 - Apretar las diapositivas de bloqueo y comprobar la tensión de la correa. Correa demasiado apretada puede dañar las poleas y rodamientos.

Certifique-se que a broca é completamente imobilizado antes de mudar de velocidades.

- 1 - Desligue a broca
- 2 - Solte o bloqueio de slides (a)
- 3 - Punhos desliza para frente para posicionar o motor e, assim, remover os cintos. (b)
- 4 - Colocar o cinto de modo a obter a velocidade desejada.
- 5 - Substituir o motor para a parte traseira da broca, utilizando as alças lâminas
- 6 - Aperte os slides de bloqueio e verificar a tensão da correia. Correia muito apertada pode danificar as polias e rolamentos.

Assicurarsi che il trapano è completamente immobilizzato prima di cambiare velocità.

- 1 - Scollegare il trapano
- 2 - Allentare il blocco a scorrimento (a)
- 3 - Maniglie di spinta scivoli in avanti per posizionare il motore e quindi rimuovere le cinghie. (b)
- 4 - Posizionare la cintura in modo da ottenere la velocità desiderata.
- 5 - Sostituire il motore verso la parte posteriore del trapano utilizzando le maniglie diapositive
- 6 - Serrare le diapositive di bloccaggio e controllare la tensione della cinghia. Cintura troppo stretta può danneggiare le pulegge e cuscinetti.

Make sure the drill is completely immobilized before changing speeds.

- 1 - Unplug the drill
- 2 - Loosen the slide lock (a)
- 3 - Push handles slides (b) forwardly to position the engine and thereby remove the belts.
- 4 - Place the belt in order to obtain the desired speed.
- 5 - Replace the engine to the rear of the drill using the handles slides
- 6 - Tighten the locking slides and check the belt tension. Belt too tight can damage the pulleys and bearings.

